



Kölner



Только для бытового использования

Дрель-шуруповерт сетевая
KED 240V

— РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ —

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

УВАЖАЕМЫЙ ПОКУПАТЕЛЬ!

Мы благодарим Вас за выбор. Вы стали обладателем продукции торговой марки Kölner, которая отличается эргономичным дизайном и высоким качеством исполнения. Мы надеемся, что наша продукция станет Вашим надежным помощником на долгие годы!

Внимательно прочтите это руководство перед использованием инструмента и сохраните для обращения к нему впоследствии!

ОБЩИЕ УКАЗАНИЯ

При покупке изделия в розничной торговой сети требуйте проверки его рабочего состояния, комплектности, наличия штампа торговой организации и даты продажи в гарантийном талоне, являющемся неотъемлемой частью настоящего руководства. Обращаем Ваше внимание на исключительно бытовое назначение данного изделия. (Бытовое назначение подразумевает под собой непрерывное использование в течение 15–20 минут, затем отключение на 5 минут). Применение изделия в профессиональных и коммерческих целях не предусмотрено.

ВНИМАНИЕ!

ДЛЯ ПРЕДОТВРАЩЕНИЯ ОПАСНОСТИ ВОСПЛАМЕНЕНИЯ ИЛИ ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ НЕ ПОДВЕРГАЙТЕ ИЗДЕЛИЕ ВОЗДЕЙСТВИЮ ДОЖДЯ ИЛАГЛИ. ВО ИЗБЕЖАНИЕ ЭЛЕКТРИЧЕСКОГО УДАРА НЕ ПЫТАЙТЕСЯ САМОСТОЯТЕЛЬНО ВСКРЫВАТЬ КОРПУС. ОБРАЩАЙТЕСЯ ЗА ОБСЛУЖИВАНИЕМ ТОЛЬКО В АВТОРИЗИРОВАННЫЙ СЕРВИСНЫЙ ЦЕНТР.

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ ПРИ РАБОТЕ С ЭЛЕКТРОИНСТРУМЕНТОМ

1. Не используйте электроинструмент для любых иных целей, кроме указанных в данном руководстве.

2. Не допускайте использования электроинструмента неквалифицированными, несовершеннолетними лицами или людьми с недостаточными для использования электроинструмента физическими данными.

В случае передачи электроинструмента другим лицам подробно расскажите о правилах его использования и дайте ознакомиться с настоящим руководством.

3. Не погружайте электроинструмент или отдельные его части в воду или другие жидкости.

4. Не используйте электроинструмент, если есть риск возгорания или взрыва, например, вблизи легковоспламеняющихся жидкостей или газов.

5. Переносите электроинструмент, держа его только за рукоятку.

6. Не переносите электроинструмент во включенном состоянии.

7. Убедитесь в том, что параметры в сети соответствуют параметрам, указанным на табличке с техническими характеристиками на электроинструменте и в настоящем руководстве.

8. Подключайте электроинструмент к сети только после того, как Вы убедитесь в том, что выключатель находится в выключенном положении.

9. При работе с электроинструментом пользуйтесь средствами индивидуальной защиты. В случае необходимости

воспользуйтесь специальными перчатками, очками и наушниками.

10. При работе с электроинструментом рекомендуется надевать подходящую одежду, так чтобы части одежды не контактировали с инструментом. Также убедитесь, что на Вас нет ничего, что могло бы помешать работе или вызвать нежелательные последствия.

11. В целях Вашей безопасности настоятельно не рекомендуется работать с ненадежно закрепленной обрабатываемой деталью и нестабильной или неустойчивой поверхностью. По возможности обеспечьте четкую фиксацию обрабатываемой поверхности или детали, например, с помощью тисков, креплений и т.д.

12. Электроинструмент подводить к обрабатываемой детали/поверхности в выключенном состоянии.

13. При работе крепко держите электроинструмент за рукоятку.

14. Ничего, кроме обрабатываемой поверхности или детали, не должно касаться движущихся частей электроинструмента.

15. Не допускайте нагрузку электроинструмента, вызывающую его остановку.

16. Запрещается устанавливать электроинструмент стационарно (например, зажимать в тиски).

17. Не оставляйте включенный электроинструмент без внимания.

18. Не кладите электроинструмент сразу же после отключения, дождитесь полной остановки двигателя.

19. Всегда старайтесь держать электроинструмент так, чтобы стружка, пыль, мелкие частицы и т.д. не летели в сто-

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

рону тела.

20. Избегайте попадания сетевого кабеля на обрабатываемую электроинструментом поверхность.

21. Держите сетевой кабель вдали от источника нагрева, масла и острых предметов.

22. Не допускайте присутствия детей, животных или просто посторонних в рабочей зоне.

23. Не прикасайтесь во время работы с инструментом к заземленным предметам (например, трубопроводам, радиаторам отопления, газовым плитам, холодильнику).

24. Никогда не тяните за сетевой кабель для отключения электроинструмента из сети, возьмитесь за штекер и отключите его от сети.

25. Всегда отключайте электроинструмент из электросети, когда Вы его не используете.

26. Отключайте электроинструмент от электрической сети:

- в случае любых неполадок;
- перед сменой сверл/бит или чисткой;
- после окончания эксплуатации.

27. Не пользуйтесь электроинструментом после его падения или если на нем видны какие-либо следы повреждения, с поврежденным сетевым кабелем или штекером. Обратитесь в авторизованный сервисный центр для диагностики или ремонта электроинструмента.

28. При повреждении сетевого кабеля во избежание опасности его должен заменить изготовитель или его агент, или аналогичное квалифицированное лицо. Замена сетевого кабеля осуществляется в авторизованном сервисном центре

согласно действующему тарифу.

29. Работа и техобслуживание должны осуществляться строго в соответствии с данным руководством.

30. Не используйте чистящие средства, которые могут вызвать эрозию инструмента (бензин и прочие агрессивные средства).

31. Храните электроинструмент в месте, недоступном для детей.

ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ИНСТРУМЕНТА

1. Не работайте с поврежденными или затупившимися сверлами/битами.
2. При сверлении будьте осторожны со скрытыми электропроводами, газовыми и водопроводными трубами.
3. При работе не следует сильно давить на инструмент.
4. Перед началом работы убедитесь, что сверло/бита четко зафиксированы.

ВНИМАНИЕ!

НИ В КОЕМ СЛУЧАЕ НЕ СЛЕДУЕТ ИСПОЛЬЗОВАТЬ ЭЛЕКТРОИНСТРУМЕНТ В СОСТОЯНИИ АЛКОГОЛЬНОГО ИЛИ НАРКОТИЧЕСКОГО ОПЬЯНЕНИЯ ИЛИ В ИНЫХ УСЛОВИЯХ, МЕШАЮЩИХ ОБЪЕКТИВНОМУ ВОСПРИЯТИЮ ДЕЙСТВИТЕЛЬНОСТИ, И НЕ СЛЕДУЕТ ДОВЕРЯТЬ ИНСТРУМЕНТ ЛЮДЯМ В ТАКОМ СОСТОЯНИИ ИЛИ В ТАКИХ УСЛОВИЯХ!



СОСТАВНЫЕ ЧАСТИ

1. Патрон
2. Регулятор крутящего момента
3. Вентиляционные отверстия
4. Переключатель направления вращения
5. Выключатель
6. Фиксатор выключателя
7. Рукоятка
8. Сетевой кабель

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ

- Руководство по эксплуатации
- Дрель-шуруповерт сетевая
- Угольные щетки (1 комплект)

ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ

ВНИМАНИЕ! Перед выполнением любых операций убедитесь, что инструмент выключен и отключен от питающей сети.

УСТАНОВКА СВЕРЛА/БИТЫ

1. Вращением конусной части патрона (1) против часовой стрелки добейтесь полного разжатия кулачков.
2. Вставьте хвостовик сверла/биты в патрон (1).
3. Вращая патрон (1) по часовой стрелке, добейтесь фиксации сверла/биты.
4. Убедитесь, что сверло/бита четко и надежно зафиксирована.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ

ВНИМАНИЕ! Инструмент предназначен только для завинчивания/вывинчивания различных типов крепежного материала, такого как болты, шурупы, винты и т.д., а также для сверления нетвердых материалов.

ЗАВИНЧИВАНИЕ/ВЫВИНЧИВАНИЕ

1. Подключите штекер сетевого кабеля (8) к сети.
2. Установите необходимый крутящий момент при помощи регулятора крутящего момента (2).
3. Установите переключатель направле-

ния вращения (4) в необходимое положение.

4. Установите биту в патрон (1) как указано в пункте «Установка сверла/биты», после чего поместите биту в шлицы крепежного материала.

5. Нажмите на выключатель (5) и приступайте к работе.

ВНИМАНИЕ! Регулятор крутящего момента устанавливать в любое положение кроме «сверление», в зависимости от размера крепежного материала и типа поверхности.

СВЕРЛЕНИЕ

1. Подключите штекер сетевого кабеля (8) к сети.
2. Установите регулятора крутящего момента (2) в положение «сверление».
3. Установите переключатель направления вращения (4) в необходимое положение.
4. Подведите дрель-шуруповерт к детали/поверхности, не включая ее.
5. Прижмите дрель-шуруповерт так, чтобы выбрать угол сверления.
6. Затем нажмите выключатель (5) и начинайте работу, прилагая слабое давление.
7. Время от времени вынимайте сверло для удаления продуктов сверления из отверстия.

ПРИМЕЧАНИЕ: При сверлении металлов, чтобы сверло не соскальзывало, рекомендуется сделать углубление при помощи кернера и молотка, затем вставить в углубление сверло и, не прилагая больших усилий, начинать сверление.

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЬ НАПРАВЛЕНИЯ ВРАЩЕНИЯ/СТОПОР

Для переключения режимов «завинчивание/вывинчивание» следует воспользоваться переключателем направления вращения (4). Вращение в обратную сторону также помогает освободить сверло при заклинивании и извлечении сверла из отверстия. Если переключатель (4) установить в центральное положение, выключатель будет жестко зафиксирован и его нельзя будет нажать.

РЕГУЛИРОВКА ЧИСЛА ОБОРОТОВ

В данной модели дрели-шуруповерта предусмотрена регулировка количества оборотов, которая осуществляется путем изменения прилагаемого усилия в момент нажатия на выключатель (5).

ХРАНЕНИЕ И ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

ВНИМАНИЕ! Перед проведением работ по техобслуживанию электроинструмента всегда отключайте сетевой кабель от электросети.

1. Когда инструмент не используется, он должен храниться в сухом недоступном для детей месте.
2. Использование изношенных сверл или бит снижает эффективность выполняемой работы и может привести к выходу из строя двигателя, поэтому необходимо периодически затачивать или заменять сверла/биты как только в этом появляется необходимость.
3. Регулярно проверяйте надежность крепления всех винтов. При обнаруже-

нии ослабленного винта немедленно затяните его. В противном случае Вы подвергаете себя риску получения травмы.

4. Необходимо особенно бережно относиться к электродвигателю, избегать попадания воды или масла в его обмотки.
5. После работы тщательно протирайте электроинструмент.
6. Следите за тем, чтобы вентиляционные отверстия всегда были чистыми.
7. Своевременная смена угольных щеток значительно увеличит срок службы инструмента. Для их замены обращайтесь в авторизованный сервисный центр.

ГАРАНТИЙНЫЕ УСЛОВИЯ

ВНИМАНИЕ! При покупке изделия требуйте проверки комплектности и исправности, а также правильного заполнения гарантийного талона.

1. Гарантийные обязательства осуществляются при наличии правильно заполненного гарантийного талона с указанием в нем даты продажи, серийного номера, печати (штампа) торгующей организации, подписи продавца. При отсутствии у Вас правильно заполненного гарантийного талона мы будем вынуждены отклонить Ваши претензии по качеству данного изделия.
2. Во избежание недоразумений убедительно просим Вас перед началом работы с изделием внимательно ознакомиться с руководством по эксплуатации.
3. Обращаем Ваше внимание на исключительно бытовое назначение изделий.
4. Правовой основой настоящих гарантийных условий является действующее

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

законодательство Российской Федерации, в частности, последняя редакция Федерального закона «О защите прав потребителей» и Гражданский кодекс Российской Федерации.

5. Гарантийный срок эксплуатации на изделие составляет 12 месяцев. Этот срок исчисляется со дня продажи через розничную сеть.

6. Наши гарантийные обязательства распространяются только на неисправности, выявленные в течение гарантийного срока, и обусловленные производственными, технологическими и конструктивными дефектами, т. е. допущенными по вине предприятия-изготовителя.

7. Гарантийные обязательства не распространяются на:

7.1. Неисправности изделия, возникшие в результате:

- несоблюдения пользователем предписаний руководства по эксплуатации;
- механического повреждения, вызванного внешним или любым другим воздействием;
- применения изделия не по назначению;
- влияния неблагоприятных атмосферных и внешних воздействий на изделие, таких как дождь, снег, повышенная влажность, нагрев, агрессивные среды, несоответствие параметров питающей электросети требованиям руководства по эксплуатации;
- использования принадлежностей, расходных материалов и запчастей, не рекомендованных или не одобренных производителем;
- попадания внутрь изделия инородных предметов или засорения вентиляцион-

ных отверстий большим количеством отходов, таких как пыль, опилки, стружка и т.п.

7.2. На изделия, подвергавшиеся вскрытию, ремонту или модификации неуполномоченными на то лицами.

7.3. На неисправности, возникшие вследствие ненадлежащего обращения или хранения изделия:

- наличие ржавчины на металлических элементах изделия;
- наличие окислов коллектора;
- обрывы и надрезы сетевого кабеля;
- сколы, царапины, сильные потертости корпуса.

7.4. На неисправности, возникшие в результате перегрузки изделия, повлекшей выход из строя электродвигателя или других узлов и деталей. К безусловным признакам перегрузки относится:

- деформация или оплавление пластмассовых деталей и узлов изделия;
- появление окалин на коллекторе или угольных щетках;
- одновременный выход из строя якоря и статора электродвигателя;
- потемнение или обугливание изоляции проводов.

7.5. На расходные материалы, сменные детали, узлы, подлежащие периодической замене, такие как угольные щетки, сверла, биты и проч.

7.6 На изделия без четко читаемого серийного номера.

Обращаем ваше внимание, что доставка изделия в сервисный центр и из него осуществляется конечным потребителем (владельцем) или за его счет.

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

На детали и узлы, замененные при ремонте в авторизованном сервисном центре, предоставляется гарантия 3 месяца. Техническое освидетельствование инструмента на предмет установления гарантийного случая производится только в авторизованном сервисном центре.

УТИЛИЗАЦИЯ

При утилизации пришедшего в негодность инструмента примите все меры, чтобы не нанести вреда окружающей среде. Не стоит самостоятельно пытаться утилизировать изделие. Настоятельно рекомендуется обратиться в специальную службу.

ШУМОВИБРАЦИОННЫЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Шумовибрационные характеристики соответствуют европейским стандартам.

Шум	Вибрация
LpA: 77dB(A)	ahD: 2,29m/s ²
LwA: 88dB(A)	KD: 1,5m/s ²

Фирма-производитель обращает внимание покупателей, что при эксплуатации инструмента в рамках личных нужд и соблюдений правил пользования, приведенных в данном руководстве по эксплуатации, срок службы инструмента может значительно превысить указанный в настоящем руководстве.

Фирма-производитель оставляет за собой право вносить в конструкцию и комплектацию изменения, не ухудшающие эксплуатационные качества товара. Список сервисных центров можно узнать у продавца или на сайте www.kolner-tools.com.

ООО «Омега»

Россия, г. Ульяновск, ул. Локомотивная, 14

Дата изготовления указана на серийном номере

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ**ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ**

Напряжение сети / Частота	220 В $\pm$ 10%/50 Гц
Потребляемая мощность	240 Вт
Число оборотов	0-800 об/мин
Максимальный крутящий момент	12,5 Нм
Число ступеней крутящего момента	16+1 (ступень сверления)
Патрон	Двухмуфтовый, быстрозажимной
Диаметр зажима	0,8-10 мм
Максимальный диаметр сверления в дереве	15 мм
Максимальный диаметр сверления в стали	6 мм
Длина сетевого кабеля	2 м
Масса	1,2 кг